

Bedienungsanleitung / Instruction manual / Mode d'emploi / Navodila za uporabo / Istruzioni per l'uso / Manual de utilizare / Návod k obsluze / Upute za uporabu / Kezelési útmutató / Návod na použitie / Ръководство за експлоатация / Kullanım kılavuzu / Instrukcja obsługi / Manual de instrucciones

# Gehäuse für UV-Desinfektionssystem

Housing for UV disinfection system



de	Gehäuse für UV-Desinfektionssystem	sl	Ohišje za UV Sistem za dezinfekcijo
en	Housing for UV disinfection system	sk	UV - fertőtlenítő rendszer ház
fr	Boîtier pour système de désinfection UV	pl	Obudowa dla systemu dezynfekcji UV
it	Alloggiamento per il sistema di disinfezione UV	ro	Carcasă pentru sistemul de dezinfecție UV
es	Carcasa para sistema de desinfección UV	hr	Kućište za UV Sistem za dezinfekciju
cs	Kryt pro UV dezinfekční systém	bg	Корпус за система за UV дезинфекция
hu	UV - fertőtlenítő rendszer ház	tr	UV dezenfeksiyon sistemi için muhafaza

**Verwendung**

Das Gehäuse für UV-Desinfektionssystem eignet sich dazu, um das Speed UV-System 00-40510 bzw. den Speedheat Titan Heizstab 3 kW 00-40550, passend für Speedclean Sandfilteranlagen, auch bei anderen Sandfilteranlagen, z.B. Speedclean Classic, einzusetzen.

**Montage**

Montieren Sie das Gehäuse für UV-Desinfektionssystem an einem trockenen Ort. Stellen Sie sicher, dass Kinder keinen Zugriff bekommen.

Verschrauben Sie das Kunststoff Ober- und Unterteil miteinander. Befestigen Sie die Halterung am Kunststoffgehäuse. Das Gehäuse für UV-Desinfektionssystem wird in die Rückflussleitung zwischen Filteranlage und Pool eingebaut.

Sie können nun wahlweise ein Speed UV-System oder einen Speedheat Titan Heizstab 3 kW an der offenen Oberseite des Gehäuse für UV-Desinfektionssystem einschrauben.



Weitere technische Daten für das Speed UV System bzw. den Speedheat Titan Heizstab 3 kW entnehmen Sie bitte den jeweiligen Bedienungs- und Montageanleitungen.



The Housing for UV disinfection system is suitable for mounting the 00-40510 Speed UV System or 00-40550 Speedheat TITAN 3 kW heater, suitable for sand filter systems Speedclean, in other sand filter systems such as e.g. Speedclean Classic.

## Assembling

Mount the Housing for UV disinfection system in a dry place. Make sure that children do not get access. Screw together the plastic upper- and bottompart. Attach the holder to the plastic housing. The Housing for UV disinfection system has to be installed in the return line between the filter and pool.

You can now either screw a Speed UV system or a Speedheat 3kW heater inside the open top of the Housing for UV disinfection system.



For receiving further technical data for the Speed UV system or the Speedheat 3 kW heater, please refer to the respective user- and installation instructions.



Le Boîtier pour système de désinfection UV convient au système Speed UV- 00-40510, à savoir, le collier fourreau en titane Speedheat 3 kW 00-40550, et les systèmes de filtration à sable Speedclean, également à d'autres systèmes de filtration à sable, par exemple, Speedclean Classic.



#### Montage

Montez le Boîtier pour système de désinfection UV dans un endroit sec. Assurez-vous que les enfants n'y aient pas accès.

Vissez la partie supérieure et la partie inférieure en plastique. Fixez le support sur le boîtier en plastique. Le Boîtier pour système de désinfection UV est installé dans la conduite de retour entre le système filtrant et la pis-cine.

Vous pouvez maintenant visser un système Speed UV ou un collier fourreau Speedheat en titane 3 kW dans la partie supérieure ouverte du Boîtier pour système de désinfection UV.



Pour d'autres données techniques pour le système Speed UV ou le collier fourreau Speedheat en titane 3 kW, veuillez vous référer aux manuels d'utilisateurs et instructions de montage respectifs.

**i** Utilizzo

Lo Alloggiamento per il sistema di disinfezione UV è adatto per l'impiego del sistema Speed UV 00-40510 e della resistenza Speedheat Titan 3 kW 00-40550, idoneo per impianti di filtrazione a sabbia Speedclean, anche con altri impianti di filtrazione a sabbia, ad es. Speedclean Classic.



## Installazione

Installare lo Alloggiamento per il sistema di disinfezione UV in un luogo asciutto. Assicurarsi che i bambini non abbiano accesso al dispositivo.

Avvitare la parte superiore con la parte inferiore in plastica. Fissare il supporto sull'alloggiamento in plastica. Lo Alloggiamento per il sistema di disinfezione UV deve essere montato tra l'impianto di filtrazione e la piscina nel tubo di ri-flusso.

È ora possibile avvitare un sistema Speed UV o una resistenza Speedheat Titan 3 kW sulla parte superiore aperta dello Alloggiamento per il sistema di disinfezione UV.



Per ulteriori specifiche tecniche sul sistema Speed UV o sulla resistenza Speedheat Titan 3 kW consultare le relative istruzioni per l'uso e per l'installazione.

 Uporaba

Pomožna posoda za priključek služi temu, da lahko priključite UV-System 00-40510 (UV dezinfekcija) oziroma Speedheat Titan 00-40550 (grelno palico 3 kW), tudi na druge peščene filtrirne naprave, ki nimajo za to vnaprej predvidenih priključkov, na primer: na Speedclean Classic.

 Pritrditev

Pomožno posodo pritrdite na suhem mestu. Prepričajte se, da je otroci ne bodo mogli doseči.

Zgornji in spodnji del iz umetne mase privijte enega v drugega. Pritrdite držalo na ohišje iz umetne mase. Ohišje za UV Sistem za dezinfekcijo (pomožno posodo) je treba instalirati na povratni vod med filtrirno napravo in bazenom.

Sedaj lahko po vaši izbiri privijete v odprtino na zgornji strani posode: Speed UV-System (UV dezinfekcijo) ali Speedheat Titan (grelno palico moči 3 kW).



Tehnične podatke in navodila za Speed UV System (UV dezinfekcijo) ali za Speedheat Titan (grelno palico 3 kW), lahko dobite v navodilih za uporabo za vsako od teh naprav.

 Utilizare

Recipientul Carcasă pentru sistemul de dezinfecție UV este recomandat pentru introducerea pe sistemul Speed UV 00-40510 respectiv pe bastonul de încălzit Speedheat Titan 3 kW 00-40550, compatibil cu toate instalațiile de filtrare a nisipului Speedclean, dar și pentru alte instalații de filtrare a nisipului ca de ex. Speedclean Classic.



## Montare

Montați recipientul Carcasă pentru sistemul de dezinfecție UV într-un loc uscat. Asigurați-vă că nu este accesibil copiilor.

Înșurubați partea superioară din plastic de cea inferioară. Fixați suportul de carcasa din plastic. Recipientul Carcasă pentru sistemul de dezinfecție UV este introdus în conducta de reflux între instalația de filtrare și piscină.

Puteți înșuruba la alegere un sistem UV Speed sau un baston de încălzire Speedheat Titan de 3 kW în partea superioară deschisă a recipientului Carcasă pentru sistemul de dezinfecție UV.



Alte date tehnice pentru sistemul Speed UV respectiv bastonul de încălzire Speedheat Titan de 3 kW le puteți afla din instrucțiunile de utilizare și montare.

**⚠ Pouziti**

Kryt pro UV dezinfekční systém je vhodný k systému Speed UV-System 00-40510 či Speedheat Titan Topnému telesu 3 kW 00-40550, které pasují nejen k pískovým filtracím, ale také například k filtracím Speedclean Classic.

**⚠ Montaz**

Sestavte Kryt pro UV dezinfekční systém na suchém místě. Ujistěte se, že děti nemají k přístroji přístup.

Nasroubujte plastovou horní a dolní část společně. Upevněte držák do plastového krytu. Kryt pro UV dezinfekční systém musí být vestaven.

Nyní můžete UV-System a nebo Speedheat Titan topného telesa 3 kW vsroubovat do otevřené strany kontejneru.



Další technická data pro Speed UV System či Speedheat Titan topného telesa 3 kW najdete v jednotlivých průručkách a montážních navodech jednotlivých výrobků..

**i** Verwendung

Kućište za UV Sistem za dezinfekciju omogućuje uporabu sustava Speed UV 00-40510 odnosno grijajućeg štapa Speedheat Titan 3 kW 00-40550, koji su prikladni za pješčane filtre Speedclean te za uporabu s drugim pješčanim filterima kao npr. filtrom Speedclean Classic.

**T** Montaža

Kućište za UV Sistem za dezinfekciju montirajte na suhom mjestu. Osigurajte da je djeci onemogućen pristup.

Vijcima spojite plastični gornji i donji dio. Držač pričvrstite na plastično kućište. Kućište za UV Sistem za dezinfekciju se ugrađuje u povratni vod između filtra i bazena.

Sada možete, po vlastitom izboru, na otvorenu gornju stranu Kućište za UV Sistem za dezinfekciju pričvrstiti sustav Speed UV ili grijajući štap Speedheat Titan 3 kW.



Ovaj tehnički podaci za sustav Speed UV odnosi se na grijajući štap Speedheat Titan 3 kW navedeni su u odnosnim uputama za rukovanje i montažu.

**i** Használat

A UV - fertőtlenítő rendszer ház tárolót az UV-rendszer(Cikkszám:00-40510) vagy a „Speedheat“ Titan 3 kW (Cikkszám:00-40550) tárolására terveztek. Illeszkedik a Speedclean homokszűrős vízforgatókhoz, de más típusú homokszűrős vízforgatókhoz is használható. Pl.:Speedclean Classic.



## Összeszerelés

Szerelje össze a „Speedpart“ tartályt egy száraz helyen. Legyen abban biztos, hogy a tartály gyerek kezébe nem kerül.

Csavarozza össze a tároló alsó és felső részét a rögzítőelemet is szerelje fel a tárolóra. A UV - fertőtlenítő rendszer ház tárolót a viszzatérő ágba a szűrőberendezés és a medence közé kell beszerelni..

Ön választhat, hogy a UV rendszert vagy a Speedheat Titán fűtőtestet helyezi el a tároló nyitott felső részében, majd csavarozza be a készüléket és ellenőrizze, hogy megfelelően tömít és nem szívárog.



További technikai adatokat az UV rendszerről vagy a Speedheat Titán 3kW medencefűtésről a termékekhez csatolt használati útmutatóban talál.

**i** Použitie

Pomocou kontajnera UV - fertőtlenítő rendszer ház je možné UV systém Speed 00-40510, resp. titánovú vyhrievaciu špirálu Speedheat Titan 3 kW 00-40550, ktoré sú vhodné pre pieskové filtračné zariadenia Speedclean, používanéj iných pieskových filtračných zariadeniach, napr. Speedclean Classic.

**Montáž**

Kontajner UV - fertőtlenítő rendszer ház montujte na suchom mieste. Zabezpečte, aby k nemu nemali deti žiadnen dosah.

Plastový vrchný diel a plastový spodný diel spojte spolu skrutkami. Držiak uprevnite na plastovom telese. Kontajner UV - fertőtlenítő rendszer ház sa inštalujedo vedenia spätnéhotoku medzi filtračných zariadením a bazénom.

Na otvorenú vrchnú stranu kontajnera UV - fertőtlenítő rendszer ház môžete skrutkami upevní UV systém Speed alebo titánovú vyhrievaciu špirálu Speedheat Titan 3 kW.





#### Употреба

Корпус за система за UV дезинфекция е предназначен за това, Speed UV системата 00-40510 или Speedheat титановият нагревател 3 kW 00-40550, подходящи за Speedclean пясъчните филърни инсталации, да могат да се използват и при други пясъчни филърни инсталации, напр. Speedclean Classic.



#### Монтаж

Монтирайте Корпус за система за UV дезинфекция на сухо място. Уверете се, че деца нямат достъп до него.

Завийте пластмасовата горна и долната част една с друга. Закрепете опората към пластмасовия корпус. Корпус за система за UV дезинфекция се монтира в тръбопровода за обратен поток между филърната инсталация и басейна.

Сега можете да завиете по избор Speed UV система или Speedheat титанов нагревател 3 kW на отворената страна на Корпус за система за UV дезинфекция.



Допълнителни технически данни за Speed UV системата или Speedheat титановия нагревател 3 kW можете да намерите в съответните ръководства за обслужване и монтаж.



## Kullanım

UV dezenfeksiyon sistemi için muhafaza 00-40510 ya da Speedheat Titan ısıtma çubuğu kW 00-40550, Speedclean kum filtre sistemle-rine uygun, , diğer kum filtre sistemlerindede, örneğin SpeedClean Classic kullanımına uygundur.



## Montaj

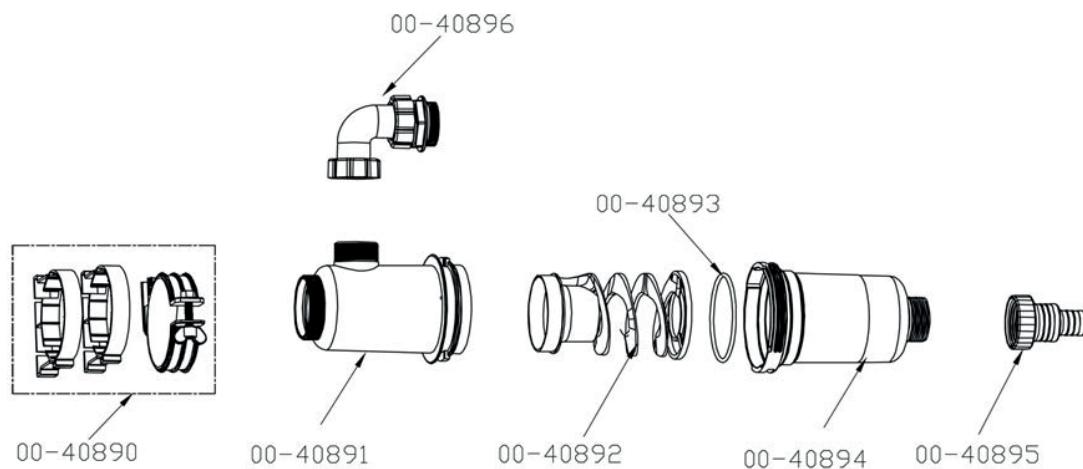
UV dezenfeksiyon sistemi için muhafaza kuru bir mekanda montaj ediniz. Çocukların ulaşamayacağından emin olunuz.

Plastik üst ve alt parçasının beraber vidalayınız. Desteğiplastik kapsüle birleştiriniz.UV dezenfeksiyon sistemi için muhafaza filtre sisteminin ve ha-vuzun arasındaki geri akış borusuna monte edilir.

Şimdi ister seniz UV dezenfeksiyon sistemi için muhafaza açıküstü tarafına bir Speed UV sistemi ya da Speedheat Titan ısıtma çubuğu kW vidalayabilirsiniz.



Speed UV sistemin veya Speedheat Titan ısıtma çubuğu daha fazla teknik bilgisi için ürünün içinde bulunan kullanım kılavuzuna ve montaj talimatlarına bakınız.





# Steinbach

© 2021 Steinbach International GmbH

Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der Steinbach International GmbH. Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechts ist ohne Zustimmung der Steinbach International GmbH unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Vertrieben durch



**Steinbach International GmbH**

L. Steinbach Platz 1

AT-4311 Schwerberg



[helpdesk.steinbach.at](mailto:helpdesk.steinbach.at)



Produktinformationen/ Product information/ Informations relatives au produit/ Informazioni sul prodotto/ Informacije o izdelku/ Informatii despre produs/ Informace o výrobku/ Informacije o proizvodu/ Termékinformáció/Informácie o výrobku/ Продуктова информация/ Ürün bilgileri/ Informacje o produkcie/ Información sobre el producto

[steinbach-group.com](http://steinbach-group.com)



Pool Control App



Ersatzteile/ Spare parts/ Pièces de recharge/ Parti di ricambio/ Nadomestni deli/ Piese de schimb/ Náhradní díly/ Zamjenski dijelovi/ Pótalkatrészek/ Náhradné diely/ Резервни части/ Yedek parçalar/ Części zamienne/ Piezas de recambio

[steinbach-group.com/de/ersatzteile](http://steinbach-group.com/de/ersatzteile)